



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de BECKER (Colette), LAVIELLE (Véronique), « Bibliographie », *Germinal. Œuvres complètes - Les Rougon-Macquart, XIII*, ZOLA (Émile), p. 707-713

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3389-4.p.0707](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3389-4.p.0707)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2017. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

### MANUSCRITS

Le manuscrit et le dossier préparatoire de *Germinal* sont déposés à la Bibliothèque nationale de France, département des manuscrits, Nouvelles acquisitions françaises, sous les cotes :

- *Manuscrit* : NAF 10305 et 10306.
- *Dossier préparatoire* : NAF 10307 et 10308 (voir le détail ci-dessus, p. 594-599).

Le dossier préparatoire est publié intégralement dans : *La Fabrique des Rougon-Macquart*. Édition des dossiers préparatoires, publiés par Colette Becker avec la collaboration de Véronique Lavielle, vol. V, Paris, Champion, 2011.

*Placards corrigés* : un jeu est conservé à la New York Public Library, coll. Bery.

### FEUILLETON

*Germinal* parut en feuilleton dans le *Gil Blas* du 26 novembre 1884 au 25 février 1885 ; puis dans *La Vie populaire* du 2 avril au 23 juillet 1885 ; dans *Le Peuple* dès le premier numéro de ce journal quotidien à 2 centimes du Parti ouvrier et du Parti socialiste ; dans *Le Cri du peuple* (de Jules Vallès), à partir du 21 décembre 1885 ; dans *Le Révolté* (organe communiste-anarchiste), sous la forme de longs extraits : rencontre d'Étienne et de Souvarine, sabotage de Souvarine, écroulement du Voreux, du 24 mai au 18 juillet 1885 ; dans *Le Réveil des mineurs* (organe de la Fédération de la Loire, tirage à 2 000 ex., Saint-Étienne), à partir du 8 novembre 1890 ; dans *Le Tocsin* (journal socialiste hebdomadaire du Centre), etc.

## ÉDITIONS

- Édition originale* : Zola, Émile, *Les Rougon-Macquart : Germinal*, Paris, Charpentier, 1885 (enregistré dans la Bibliographie de la France le 21 mars 1885), rééd. 1906, 1922.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, avec notes et commentaires de Maurice Le Blond, Bernouard, 1928.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, préface d'Armand Lanoux, Club français du livre, 1952.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, préface de Julien Cain, Imprimerie nationale, s.d.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, in *Les Rougon-Macquart*, t. XIII, préface d'Henri Guillemin, Lausanne, éditions Rencontre, 1961.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, in *Les Rougon-Macquart*, t. V, préface de Pierre-Henri Simon, Cercle du livre précieux, 1967.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, in *Les Rougon-Macquart*, t. III, édition d'Henri Mitterand, Gallimard, Pléiade, 1964, 1971, 1978, 1982, 1989.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, in *Œuvres complètes*, t. V, Cercle du livre précieux, éd. Henri Mitterand, 1967.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, in *Les Rougon-Macquart*, t. IV, préface de Pierre Cogny, Seuil, coll. L'Intégrale, t. IV, 1970.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, préface de André Wurmser, éd. Henri Mitterand, Gallimard, Le Livre de poche, 1978, rééd. 1999.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Auguste Dezalay, Librairie générale française, 1983.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Colette Becker, PUF, 1988.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Colette Becker, Classiques Garnier, Bordas, 1989.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Claude Abastado, Hatier, 1991.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, in *Les Rougon-Macquart*, t. V, éd. Colette Becker avec la collaboration de Gina Gourdin-Servenièrre et Véronique Lavielle, Robert Laffont, coll. Bouquins, 1992.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Colette Becker, Librairie Générale Française, 2000.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Nathalie Meyniel, Flammarion, 2000.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Jacques Brunet, Maxipoche, 2003.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. avec dossier pédagogique par Pierre Désirat, Hachette, 2003.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Gérard Gengembre, Gallimard, 2004.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Dominique Carlat, Hatier, 2004.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, in *Œuvres complètes*, t. 12., eds Colette Becker, Jean-Louis Cabanès, Béatrice Lavielle *et al.*, Nouveau Monde Éditions, 2005.
- ZOLA, Émile, *Germinal*, L'École des Loisirs, 2006.

- ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Christophe Reffait, Larousse, 2008.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Adeline Wrona, Flammarion, 2008.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, Éditions de Lodi, 2008.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, Librairie générale française, Archipoche, 2012.

## ÉDITIONS ILLUSTRÉES

- ZOLA, Émile, *Germinal*, illustr. de J. Férat, Librairie illustrée, 1885-1886.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Gustave Geffroy, avec 20 estampes originales, lithographies, eaux-fortes et gravures sur bois de P. Bonnard, E. Carrière, Degas, M. Denis, Van Gogh, Toulouse-Lautrec, Renoir, Rodin, etc., La Maison moderne, 1899.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, illustr. de Paul-Émile Colin, Les Cent bibliophiles, 1912.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, illustr. de Jean Oberlé, L. Ibels, eds Javel et Bourdeaux, 1928-1929.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, illustr. Christian Frain de la Gaulayrie, J. Vautrain éd., 1946.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. illustrée, Fasquelle, 1906, t. 13, 2 vol.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, lithographies originales de Van Dongen, Imprimerie nationale, 1953.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, aquarelles de Tibor Csernas, Fontanarosa, J. Terles, Fasquelle, 1958.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, in *Œuvres complètes*, t. 13, préface de Henri Guillemin, illustr. de Tim, Cercle du bibliophile, s.d.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, Jean de Bonnot, 1981-1984.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, images choisies dans l'œuvre gravée de Steinlein, Hachette, 1993.  
 ZOLA, Émile, *Germinal*, illustr. de Bertall, H. Castelli, etc., Nouvelle Librairie de France, 1999.

## GERMINAL, DRAME

*Germinal*, drame en 5 actes et 12 tableaux par Émile Zola, éd. James B. Sanders, Québec, Éditions du Préambule, 1989.

GANGLOFF, Léopold, *Germinal. Le plumet*, ronde, paroles d'É. Zola et W. Busnach, éd. É. Fromont, 1888.

Affiche publicitaire, 1888.

## ADAPTATIONS CINÉMATOGRAPHIQUES

*La Grève*, France, réal. F. Zecca, 1903.

*Au pays noir*, France, réal. Lucien Nonguet, 1908.

*Germinal*, France, réal. Albert Capellani, 1913 [scénario numérisé disponible à la BnF]

*Germinal*, France-Hongrie, réal. Yves Allégret, scénario Charles Spaak, 1963, avec Jean Sorel (Étienne), Pierre Brasseur (Chaval), Berthe Granval (Catherine), Bernard Blier (Hennebeau), *et al.*

*Germinal*, France, réal. Claude Berri, scénario Claude Berri et Arlette Langman, 1993, avec Renaud (Étienne), Gérard Depardieu (Maheu), Miou-Miou (la Maheude), Jean Carmet (Bonnemort), Laurent Terzieff (Souvarine), *et al.*

## ADAPTATION TÉLÉVISUELLE

*Germinal*, réalisation Jean Archimbaud, scénario Françoise Verny et Claude Santelli, 1971.

## TRADUCTIONS ÉTRANGÈRES

## ANGLAISES

Traduction de Albert Vandam, publiée dans *The People* du 30 novembre 1884 au 26 avril 1885, sous le titre *Germinal, or Master and Man*.

Publication en volume par Vizetelly éd., juin 1885.

ZOLA, Émile, *Germinal*, Marpon et Flammarion, s.d. (suppressed English Edition).

ZOLA, Émile, *Germinal*, trad. Havelock Ellis, introd. Henri de Montherlant, ill. de Berthold Mahn, Nonesuch Presse, 1942.

ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Colin Smethurst, Glasgow, University of Glasgow, 1996.

ZOLA, Émile, *Germinal*, trad. Havelock Ellis, introd. et notes Dominique Jullien, New York, Barnes and Noble, 2005.

ZOLA, Émile, *Germinal*, trad. Peter Collier, introd. Robert Lethbridge, Oxford / New York, Oxford University Press, 2008.

ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. David Baguley, Londres, Dent/Vermont, Tuttle, 1996.

ZOLA, Émile, *Germinal*, trad. Peter Collier, introd. Ruth Scurr, illustrat. Philip Bannister, Londres, The Folio Society, 2010.

ZOLA, Émile, *Germinal*, trad. et éd. Raymond N. MacKenzie, introd. David Baguley, Indianapolis/Cambridge, Hackett Publishing Compagny, 2011.

## ALLEMANDES

Feuilleton publié dans *Die Presse*, du 25 novembre 1884 au 28 mars 1885, Vienne, trad. Ernest Ziegler.

Feuilleton publié dans le *Frankfurter Zeitung*.

Feuilleton publié dans le *Hamburgischer Correspondent*, du 2 janvier au 15 avril 1885.

ZOLA, Émile, *Germinal*, Dresde, Minden, fin mars 1885.

ZOLA, Émile, *Germinal*, éd. Rita Schober, Berlin, Rüten und Loening, 1957.

## ESPAGNOLE

ZOLA, Émile, *Germinal*, trad. Angel de Lugne, mars 1885, éd. El Cosmos Editorial.

ZOLA, Émile, *Germinal*, trad. et éd. Mauro Armiño, Madrid, Valdemar, 2004.

## HONGROISE

Traduction hongroise publiée en 1885 par les éditions Revai.

## ITALIENNE

Feuilleton publié dans *La Tribuna*, trad. Luigi Mercatelli, 1885.  
En volume, aux éditions de *La Tribuna* en 1885, puis chez Treves en 1893.

## POLONAISE

*Rougon-Macquartowie*, t. 13, Przelozyla Krystyna Dolatowska, Panstowony Instytut Wydawnicy, 1959.  
*Rougon-Macquartowie, historia naturalna i spoleczna, rodziny za Drugiego Cesarstwa*, Panstowony Instytut Wydawnicy, 1959-1961.

## PORTUGAISE

Feuilleton publié dans la revue *A Ilustração universal*, Lisbonne, fin mai 1885.  
En volume, trad. d'Eduardo Barros Lobo, pseud. Beldemonio, Lisbonne, Guinarães, fin mai 1885.

ŒUVRES ROMANESQUES  
INSPIRÉES PAR LA MINE

BERTHET, Elie, *Les Houilleurs de Polignies*, Hachette, 1866.  
GUYOT, Yves, *Scènes de l'enfer social. La famille Pichot*, J. Rouff, 1882.  
HEUSY, Paul, « Antoine Mathieu », in *Un coin de la vie de misère*, Paris, 1878.  
LEMONNIER, Camille, *Happe-chair*, Monnier, 1885.  
MALOT, Hector, *Sans famille*, Hachette, 1877.  
MOREY, Émile, *Les Gueules noires*, Sansot, 1907.  
RENARD, Marius/Marie, *Gueules rouges*, Kistemaeckers, 1894.  
TALMEYR, Maurice, *Le Grison*, Paris, 1880.  
VERNE, Jules, *Les Indes noires*, Hetzel, 1877.

## ÉTUDES CONSACRÉES À LA MINE

- Dr BOENS-BOISSEAU, Hubert, *Traité des maladies, des accidents et des difformités des bouilleurs*, Bruxelles, 1862.
- DORMOY, Émile, *Topographie souterraine du bassin bouillier de Valenciennes*, Paris, 1867.
- DURAT, Amédée, *Situation de l'industrie bouillère en 1864*, Paris, 1885-1887.
- MICHEL, Joël, *La Mine dévoreuse d'hommes*, Gallimard, coll. Découverte, 1993.
- PLESSY, Alain et CHAILLET, Louis, *La Vie quotidienne des mineurs au temps de Germinal*, Hachette, coll. Littérature, 1984.
- SÉVERINE, *Pages rouges*, Paris, 1893.
- SIMONIN, Louis-Laurent, *La Vie souterraine ou la mine et les mineurs*, Hachette, 1867.
- STELL, Georges, *Les Cahiers de doléances des mineurs français*, Paris, 1883.
- VALLÈS, « Au fond d'une mine », *Le Figaro*, 16 novembre 1866 ; « Les mineurs de Saint-Étienne », *La Rue*, 19 octobre 1867, in *Œuvres complètes*, t. I, Gallimard, coll. La Pléiade, 1975.
- VISSEUX, Augustin, *Mineur de fond*, Plon, coll. Terre humaine, 1991.